

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 4 (1930)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BESUCHEN SIE UNS!

## LUGANO Hotel Splendide

Vornehmes Haus allerersten Ranges in entzückender Lage am See. Jedes Zimmer mit fliessendem Wasser oder Privatbad.

## LUGANO GRAND HOTEL EDEN HOTEL BEAU-RIVAGE

am See

Beide Häuser in bester Lage

Letzter Komfort

## LUGANO HOTEL BRISTOL

MODERNES HAUS ERSTEN RANGES  
IN AUSSICHTSREICHER LAGE

BESITZER UND LEITER: E. CAMENZIND

## LUGANO-CASTAGNOLA

### CARLTON-HOTEL VILLA MORITZ

Angenehmstes Familienhotel in grossem eigenem Park. Schönste Südlage. Fliessendes warmes und kaltes Wasser in allen Zimmern. Pension Fr. 11.— bis Fr. 15.—. Telefon 23.

H. WYSS-MEISER, Prop.

## INTERLAKEN HOTEL BEAU RIVAGE

IN JEDER BEZIEHUNG ERSTKLAISSES FAMILIENHOTEL - RESTAURANT  
Telegramme: Beaurivage. Telefon 747 A. DÉEPFNER, Besitzer

## BASEL HOTEL VICTORIA-NATIONAL

Neu renoviert  
Direkt gegenüber dem Schweiz. Zentralbahnhof  
Tel. S. 19.02. Telegramm-Adresse: Victoria Basel

## LUZERN SCHILLER HOTEL GARNI

15 PILATUSSTRASSE 15  
Nächst Bahnhof u. den Dampfbooten. Schöne u. ruhige Lage. Jeder Komfort. Fliessendes Wasser, Privatbadezimmer. Restauration à la carte. Zimmer von Fr. 4.- bis 7.- ED. LEIMGRUBER, Bes.

## GENÈVE RESTAURANT DU NORD

12, Grand-Quai, 12. Téléphone 41.841  
Etablissement de 1<sup>er</sup> ordre. Service à la carte. Menus à prix fixe. Bonnes spécialités. Propriétaire: AL. BADAN.

## MARTIGNY-VILLE

Ligne du Simplon  
Hotels Kluser & Mont Blanc  
1<sup>er</sup> ordre. Ascenseurs. Eau courante. Appartements privés. Centre International d'excursions. Télégrammes: Kluserhotels. Nouvelle construction ouverture Juin 1930

## SCHAFFHAUSEN Vordergasse 21

Conditorei-Café J. Reber

Alleinfabrikant der beliebten

SCHAFFHAUSER-ZUNGEN

## LUGANO = DAS MAJESTIC PALACE

HAUS I. RANGES — PRACHTVOLLE AUSSICHT — SÜDGELEGEN  
SCHWIMMBASSIN IM GROSSEN PARK — AMERIKANISCHE TANZ-BAR  
DACHGARTEN RESTAURANT — TENNIS — GARAGE — 130 BETTEN

## LUGANO HOTEL VICTORIA AU LAC

am Landungsplatz Paradiso-Südende  
der neuen Quaienlagen

Erstklassiges Familienhotel — Fliessendes Wasser in allen Zimmern — Privatappartements mit Bad und W. C. — Pensionspreise von Fr. 13.— an C. JANETT-TANNER, Propr.

## LUGANO HOTEL GARNI WALTER

In bester Lage am See. CAFÉ-RESTAURANT - Altrenommiertes, komfortables Familien- und Passantenhaus. Fliessendes Heiss- und Kaltwasser in allen Zimmern. Telefon 174 J. CEREDA-CAMENISCH

## LUGANO BAHNHOFBUFFET

Bekannt für gute Küche und Keller. Diners von 11—1½ Uhr  
Höflich empfehlen sich SARA POZZI & FILS

## ZWEISIMMEN HOTEL BRISTOL-TERMINUS

Komfortables Familien- und Passantenhotel. Bestgeführte Küche.  
Freie Lage, Garage, Tennis, Mittlere Preislage.  
J. HUBLER

## BASEL HOTEL BASLERHOF

Christliches Hospiz - Alkoholfreies Restaurant - Modern eingerichtet - Zimmer von Fr. 4.-, Pension von Fr. 10.- an - Neu-Anbau mit fliessendem Wasser und Badezimmer.  
Nähe Centralbahnhof Direktion: F. Zahler

## Unterägeri am Ägerisee

(Kt. ZUG) 750 bis 1600 Meter  
Ärztlich bevorzugter, klimatisch geschätzter Luftkurort. Gut geführte Kinder-Kuranstalten und Fremdenpensionen. Moderne Seebadanstalt, Kurorchester. Prospekte und Auskunft durch das VERKEHRSBUREAU UNTERÄGERI

## ÉTABLISSEMENT THERMAL CANTONAL DE LAVEY-LES-BAINS

Saison 1930, 15 mai - 30 septembre Station sulfuro, saline romande  
Confort moderne, cuisine soignée, prix modérés  
Pour tous renseignements, s'adresser à la direction à LAVEY-LES-BAINS

## ESPLANADE - ZÜRICH

beim Stadttheater  
GRAND CAFÉ — TEA-ROOM — TABARIN — BAR  
Täglich erstklassige Konzerte

## Inserate

in der SBB Revue  
bringen Erfolg

## BUFFET SBB OLTEN

R. DIETIKER  
RESTAURATEUR

GUT IN KÜCHE U. KELLER  
„ERFRISCHUNGS-KIOSK“  
AUF DEN PERRONS



Besucht die

# Oberländische Gewerbeausstellung Frutigen

14. Juni – 14. Juli 1930

1930

EINE UMFASSENDE SCHAU OBERLÄNDISCHEN GEWERBEFLEISSES

*Und auch auf der Eisenbahn  
sind KREMA MÜTZEN stets voran*

MÜTZENFABRIK  
**EUGEN KRESSMANN**  
Mühlemattstr. 45 Bern

**FEDERNFABRIK FELDBACH (Zh.)**  
J. Rüegg & Sohn

Gründungs- Jahr 1891

Unsere Federn werden vor Verlassen der Fabrik geprüft. Sie sind daher zuverlässig

LAUSANNE  
PORT DE PULLY

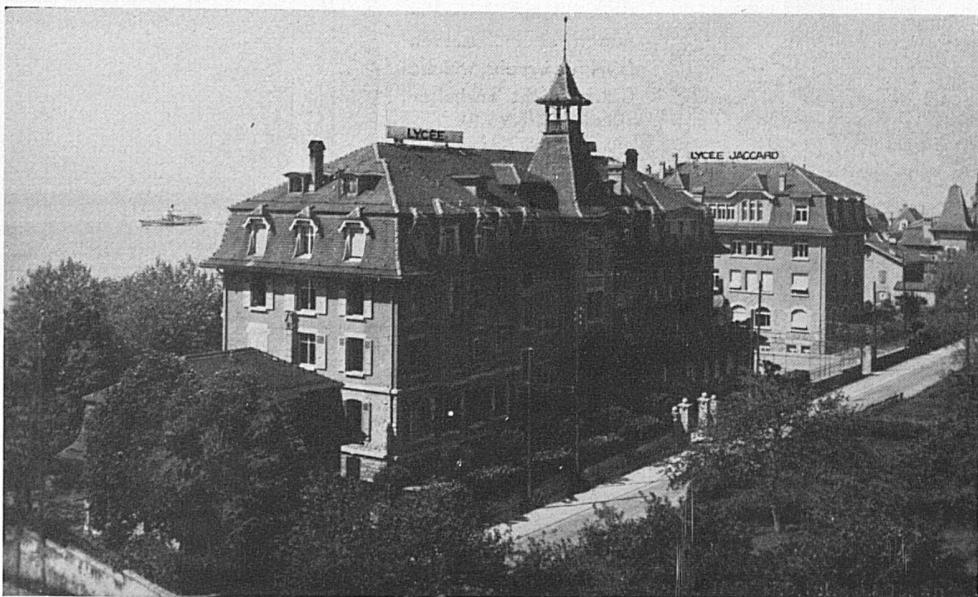
## LYCÉE JACCARD

FONDÉ  
EN 1900

Internat pour  
jeunes gens  
de 12 à 18 ans

- PRÉPARATION A TOUS EXAMENS
- ÉDUCATION SOIGNÉE
- SPORTS ATHLÉTIQUE CULTURE PHYSIQUE

Cours de vacances  
(français, sports,  
montagne)  
15 juillet — 15 sept.  
(Maison séparée pour jeunes  
gens de 6 à 12 ans.)



**SWISS JEWEL Co,**  
A.G.  
**LOCARNO**

- Rohe, synthetische Edelsteine
- Lagersteine für Uhren Elektrizitätszähler und andere Meßinstrumente

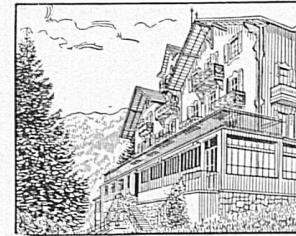
**INSTITUT LEMANIA, LAUSANNE**

Moderne Sprach- und Handelsfachschule mit abschliessendem Diplom  
Gründliche Erlernung des Französischen, sowie rationale Vorbereitung auf den kaufmännischen Beruf  
Universität (Maturität) und Polytechnikum

Französische Ferienkurse in den Bergen; Sport  
Internat für Jünglinge; Externat für Schüler beiderlei Geschlechts von 15 Jahren an

**Alpines Landerziehungsheim Champéry**

(Walliser Alpen 1070 m)

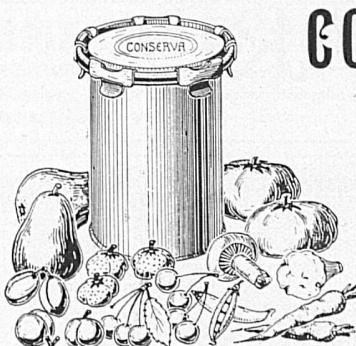


Für Knaben und Jünglinge von 8 Jahren an

Höhenluft und Sonnenkur  
Gymnastik und Sport  
Sommerferienkurse

Unterricht auf sämtlichen Schulstufen  
Gründliche Erlernung des Französischen  
Man verlange Prospekte

## Die Haushalt-Sterilisierdose CONSERVA



ergibt die besten und haltbarsten Conserven, weil sie auf dem Verfahren der Conserverfabriken beruht, welches Gläser nicht aushalten.

Sie ist das Sterilisiergefäß der modernen Hausfrau, denn sie:

gestattet mühloses, rasches Einfüllen und Entleeren, vermeidet das lästige, häufige Aufgehen der Deckel, ermöglicht rasches, wirtschaftliches Arbeiten, benötigt keinen teuren Sterilisiertopf, verhindert die hässlichen Entfärbungen und erhält den Früchten und Genüssen ihren natürlichen Wohlgeschmack.

In vielen Spitälern, Anstalten, alkoholfreien Restaurants, Haushaltsschulen usw. in Gebrauch.

Im Verkauf in Haushaltartikelgeschäften.

Engrosbezug und Bezugsquellen nachweis durch:

**Gustav Geissler, Dipl.-Ing., Basel**  
Feierabendstrasse 22

## Kabelwerke Brugg A.-G.

in BRUGG (Aarg.)  
Bleikabel für alle Verwendungszwecke



Seekabelverlegung für die  
Officina Elettrica Comunale Lugano  
zwischen Poiana-Maroggia

Gewicht des Kabels inkl. Transporttrömmel  
ca. 17,000 kg, Seetiefe: 81 m

Abfahrt der Verlegeflotte in Poiana

# LUZERN

## Hotels II. Ranges

### Kategorie A

**Hotel des Alpes** Herrliche Lage am See und der Reuss, nächste Nähe von Bahnhof und Schiffen. Fließendes Wasser in allen Zimmern. E. Troxler.

**Hotel Cecil u. Cecil Bar** am Nationalkai, Restaurant, Jazzband, Dancing, Grill-Room, Riedweg 10, früher Hotel Viktoria, Luzern.

**Hotel Diana** Moderner Neubau, am englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Schiffen. Fließendes Wasser in allen Zimmern, auch Zimmer mit Privatbädern. J. Müller, Besitzer.

**Hotel Schiller** Nähe Bahnhof und Schiff. Schöne ruhige Lage. Das ganze Jahr offen. Fließendes Wasser. Privatbadzimmer. Ed. Leimgruber.

**Hotel Union** Moderner Komfort ohne Luxus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und W.C. Staatstelephonanschluss. Grosses Restaurant, Garage für 100 Wagen direkt beim Hotel. W. Locher.

### Kategorie B

**Hotel Alpina & Modern** Frankenstr. 6, beim Bahnhof und Schiff. Ruhige Lage mit Aussicht auf den Pilatus. Fließendes Wasser. Gustav Wolfisberg.

**Hotel Central** Nähe Bahnhof, Schiff und Post. Modern eingerichtet, fließendes Wasser, Zimmer mit Bad. Best gepflegte Küche und Keller. E. Krebs, Besitzer.

**Hotel Continental** in nächster Nähe des Bahnhofs und der Dampfboote, Zimmer mit fließendem Wasser. Privatbäder. Besitzer: Familie P. Pasel.

**Hotel du Nord** Restaurant gegenüber dem englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Schiffen. Zimmer mit fließendem Wasser. J. Gürter.

**Hotel du Pont** Schönste Lage am See und der Reuss, 3 Minuten von Bahnhof, Schiff und Kursaal. Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser. D. Mettler.

### Kategorie C

**Hotel Goldener Adler** mit Vellinerhalle und hister Goethestube. Hirschenplatz, Rössligasse 2, Telefon 74, Speisegrossrestaurant. Ia Weine und Biere. Schöne Zimmer, Bilder. Höflich empfiehlt sich: Hans Grön-Arnold.

**Hotel de la Paix** Von Deutschen bevorzugt, 1 Minute vom Kai. 60 Betten, fließendes Wasser, Lift. Modernes Speise- und Bierrestaurant, Spezialitäten. K. Sigrist.

# TELLSPIELE ALTDORF 1930

AUFFÜHRUNG  
VON SCHILLERS MEISTERWERK  
„WILHELM TELL“  
AN KLASSISCHER STÄTTE

SOMMER 1930  
VOM 6. JULI BIS 14. SEPTEMBER  
JEDEN SONNTAG, NACHM. 2 UHR  
KÜNSTLERISCHE LEITUNG: AUGUST SCHMID  
REGISSEUR: EUGEN ABERER

IM EIGENS HIERFÜR ERBAUTEN SPIELHAUS  
DURCH DIE EINWOHNER ALTDORFS DAR-  
GESTELLT — TELEPHON 109



ELEKTRISCHE UND DISSOUS GAS-

## BLINKLICHTER

FÜR EISENBAHN-SIGNAL / NIVEAU-  
ÜBERGÄNGE / STRASSENSIGNAL /  
VERKEHRSSIGNAL IN STÄDTCEN /  
FLUGPLÄTZE / HAFENANLAGEN ETC.

## KATAPHOTEN

SELBSTLEUCHTENDE WARNUNGS-  
TAFELN IN JEDER AUSFÜHRUNG / DAS  
WIRKSAMSTE HILFSMITTEL FÜR DIE  
VERKEHRS-REGELUNG

ÄLTESTE SPEZIALFIRMA FÜR SIGNAL-  
WESEN

**AGA**

AKTIENGESELLSCHAFT

PRATTELN / ALTSTETTEN / GENÈVE

GEBR. CRÉTIN  
EISEN- u. METALLGIESEREIEN  
Liestal



Grauguß für Eisenbahnbetrieb  
und Oberbau

Grauguß für Hoch- und Tiefbau,  
Kanalisation usw.

Spezialformstücke für Hausinstallationen

Heizungs- und Roststabguß

Grauguß für Maschinenbau  
Bronzeguß  
für Maschinenbau

Lagerbronze und Lagerweißmetall  
in Barren und Büchsen  
Aluminium- und Silumin-  
Präzisionsguß



# ANTIQUITÉS



CURIOSITÉS  
OBJETS D'ART

•  
**Auguste Seiler**  
3, Rue du Lac, 3  
Vevey

•  
Grande collection de  
meubles de tous styles

Pendules  
Tapisseries  
Tableaux  
Cuivres  
Miniatures  
Etains  
Argenterie  
Bijoux

## LES ANIMAUX A FOURRURE S. A. ST-CERGUE (Suisse)



Elevage de  
Renards Argentés  
et  
Visons

Vente de Reproducteurs  
inscrits dans le livre officiel  
d'élevage Suisse

Installation complète de  
fermes d'élevage

Informations et Brochure sur  
demande; s'adresser à la  
Direction à St-Cergue sur  
Nyon

Sie brauchen eine **Autogene**  
**Schweissanlage!**

Wenden Sie  
sich  
an



**Sauerstoff-**  
**u. Wasserstoffwerke**  
A.-G.  
**LUZERN**

Werke in:  
LUZERN, ROTkreuz, GRUZE/WINTER-  
THUR, BISCHOFZELL, VEVEY, GENF

# GARE FRIGORIFIQUE

46, RUE DE  
MONTBRILLANT DE GENÈVE-CORNAVIN

## *Services de Transport*

GRANDE VITESSE

PAR WAGONS FRIGORIFIQUES

des Viandes fraîches et Denrées périssables

ZURICH-BERNE-GENÈVE-BERNE-ZURICH

DU 19 MAI AU 31 OCTOBRE

HORAIRE ET TOUS RENSEIGNEMENTS

A DISPOSITION

P  
R  
O  
T  
E  
C  
T  
I  
O  
N

C  
O  
N  
S  
E  
R  
V  
A  
T  
I  
O  
N



46, RUE DE MONTBRILLANT DE GENÈVE-CORNAVIN

# Tourisme en Grande-Bretagne

**L'ANGLETERRE** vue aussi bien — souvent mieux — à meilleur compte — avec les billets circulaires des Chemins de fer LONDON MIDLAND ET SCOTTISH

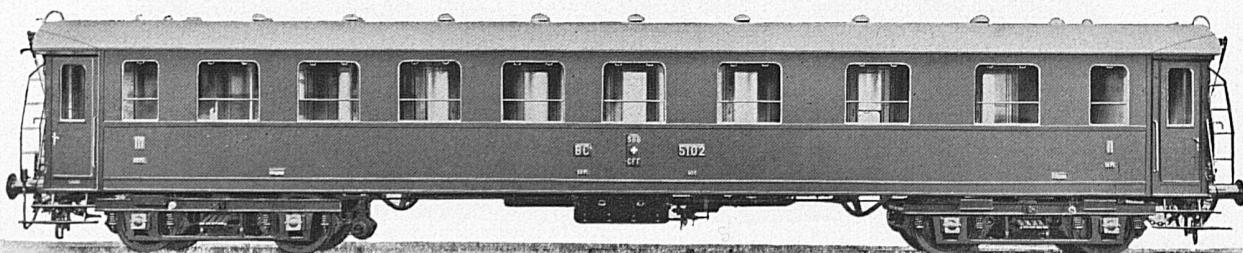
**200 TOURS CIRCULAIRES** couvrant les lieux historiques et les plus beaux sites des îles Britanniques figurent dans la brochure „L M S CIRCULAR TOURS”

**VOUS POUVEZ VOYAGER** quand et comme vous voulez — interrompre votre voyage à tout moment — loin des bruits de la foule . . .

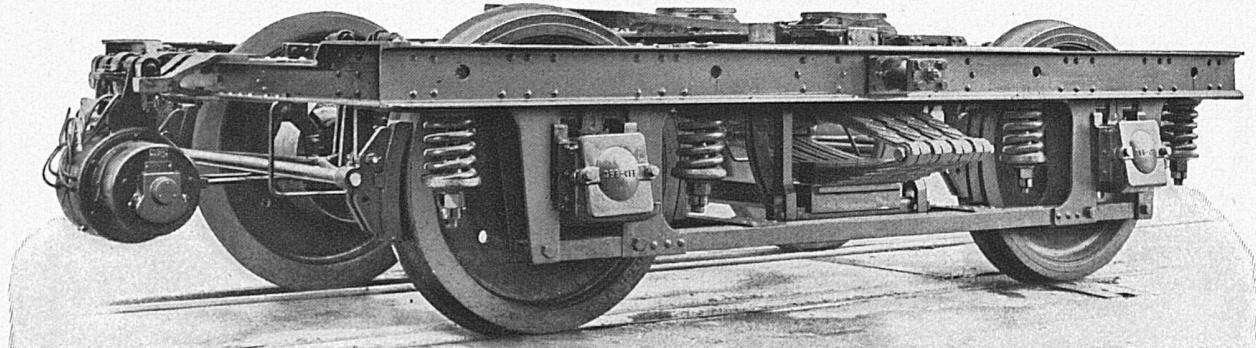
Allez en **ANGLETERRE** via **DUNKERQUE** et **TILBURY**, la voie la moins chère et la plus confortable

Billets, Renseignements, Brochures dans les principales Agences de Voyages ou à Mr. D. W. GRANET, Agent Général, 12, boulevard de la Madeleine, PARIS (9ème)

# SCHLIEREN



EISERNE BAUART · SCHLIEREN — SCHWEIZ



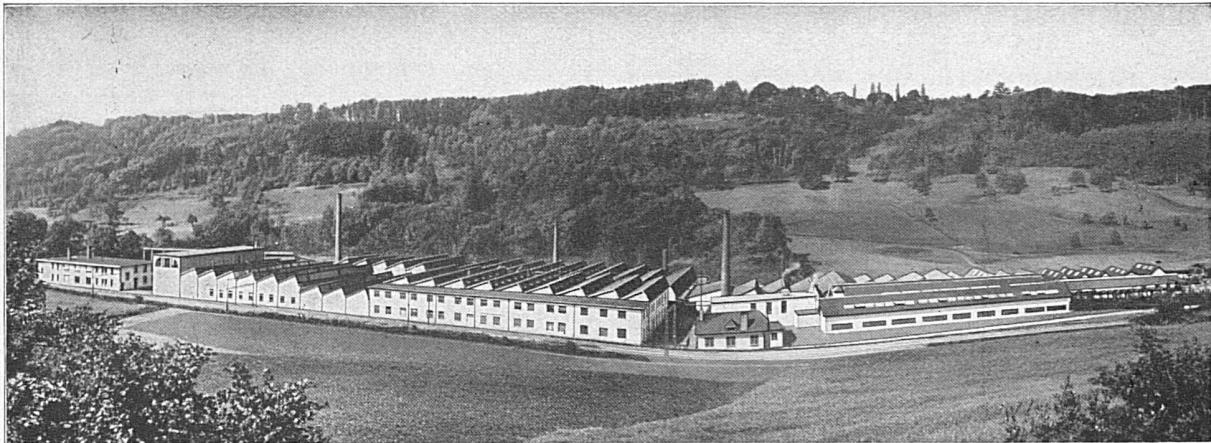
SCHWEIZ. WAGONS- & AUFZÜGEFABRIK A.G.  
SCHLIEREN - ZÜRICH

# S. A. des Câbleries et Tréfileries

**Cossonay-Gare** (Suisse)

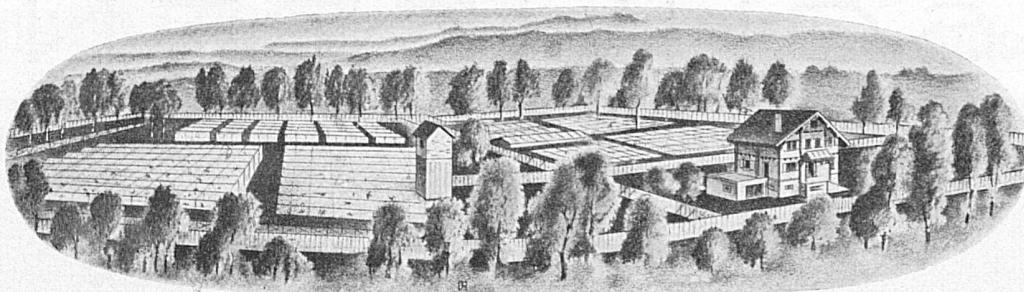
Adresse téleg.: CABLERIES  
Téléphone N° 30

Code A. B. C. 5<sup>e</sup> édition  
Lieber's Code



Fils et cordes de cuivre nu  
Fils et cordes d'aluminium nu  
Fils et câbles isolés au caoutchouc  
Tubes isolants  
Câbles souterrains  
pour force et lumière  
pour la téléphonie et la télégraphie  
Bobines Pupin

Bare copper wires and cables  
Bare aluminium wires and cables  
Rubber insulated wires and cables  
Insulated tubes  
Underground cables  
for power and light  
for telephone and telegraph  
Pupin-Coils



## A.-G. Pelztierfarm Gründenmoos

**Winkeln-St. Gallen**



Fuchs mit 7 Jungen

Höchste Auszeichnungen

**Silberfuchse**  
**Blaufüchse**

bringen

**Goldfuchse**

Gratislernkurse

Verlangen Sie Prospekt 28



2 junge Füchse

Von der SCHWEIZ nach  
Deutschland, Holland, England u. Skandinavien

reisen Sie am besten und bequemsten in den Schlafwagen der



Verlangen Sie in den Reisebüros Plätze für die Schlafwagen der  
**MITROPA**

Sämtliche grösseren Reisebüros in der Schweiz sind Vertretungen der  
**MITROPA**  
und geben gerne Auskünfte

If you travel from SWITZERLAND to  
Germany, England, Scandinavia or Holland

you will find the most comfort in the Sleeping Cars of the



Book your Sleeping Car through an Agency of the  
**MITROPA**

All the principal Tourist Offices in Switzerland are the Agents of the  
**MITROPA**  
and they give you free of charge all the necessary information

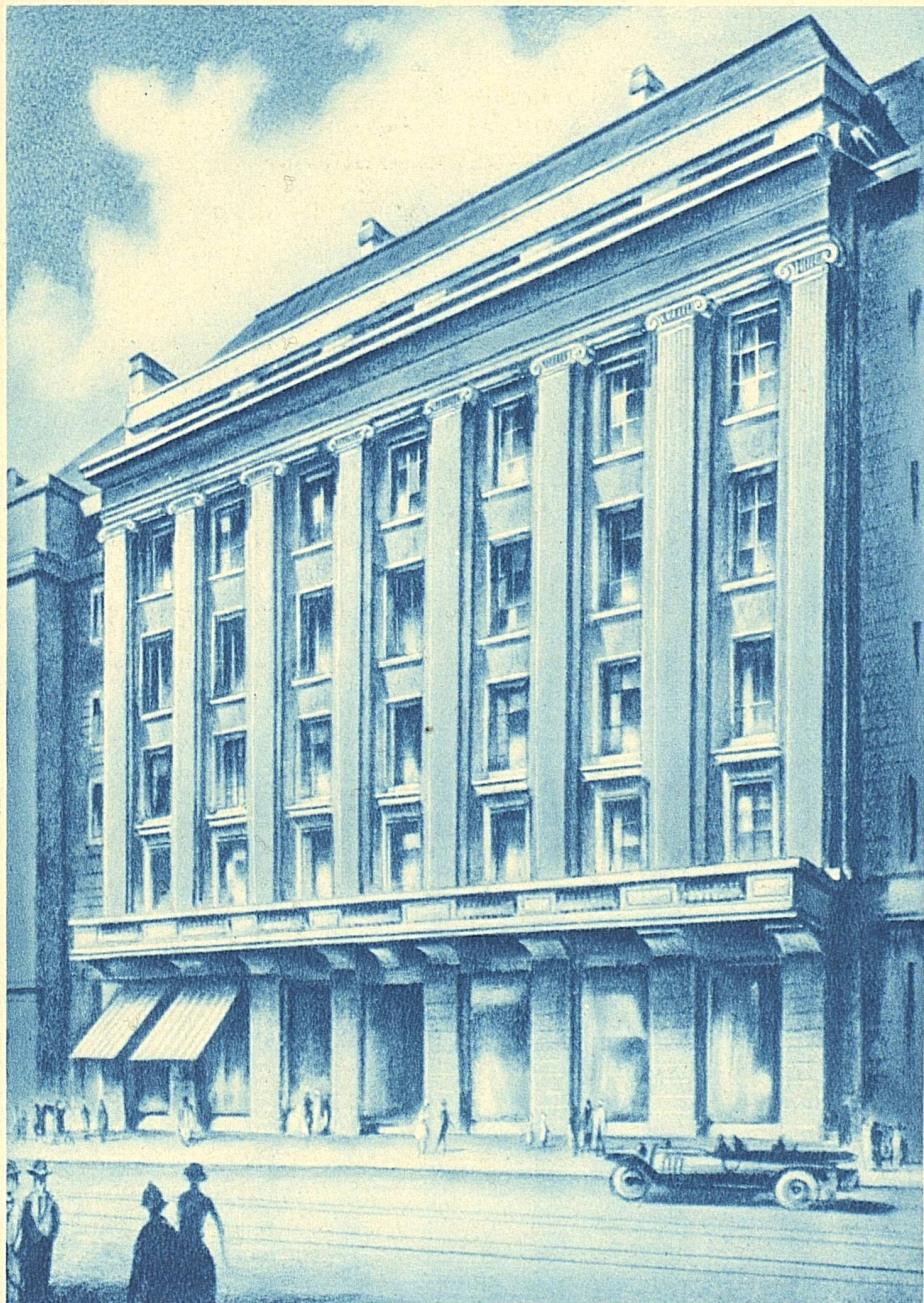
**A L D R E Y**  
DAS NEUE  
LEITERMATERIAL FÜR  
KRAFTÜBERTRAGUNGSLEITUNGEN



VERLANGEN SIE PROSPEKTE UND  
KOSTENBERECHNUNGEN DURCH DIE

**SCHWEIZERISCHEN METALLWERKE  
SELVE & Co., THUN**

# UNION GENÈVE



**ASSURANCES - VERSICHERUNGEN**

VIE — ACCIDENTS — INCENDIE — LEBEN — UNFALL — FEUER